



PHS519.



BOSCH

de Gebrauchsanleitung
en Operating instructions
fr Notice d'utilisation
it Istruzioni per l'uso
nl Gebruiksaanwijzing
da Brugsanvisning
no Bruksanvisning
sv Bruksanvisning
fi Käyttöohje

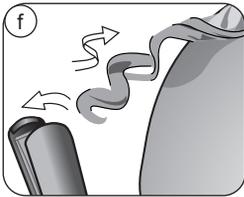
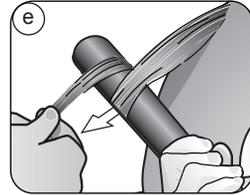
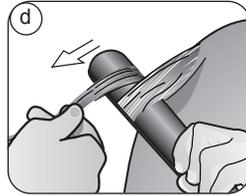
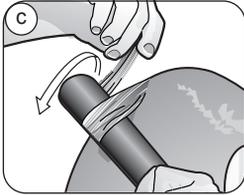
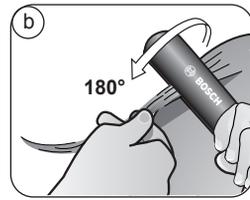
es Instrucciones de uso
pt Instruções de serviço
el Οδηγίες χρήσης
tr Kullanma kılavuzu
pl Instrukcja obsługi
hu Használati utasítás
uk Інструкція з експлуатації
ru Инструкция по эксплуатации
ar تعليمات الاستخدام



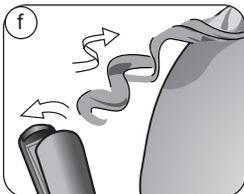
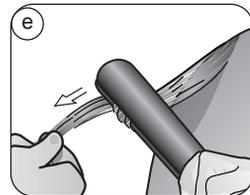
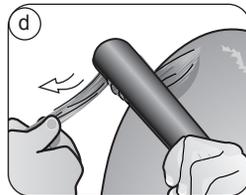
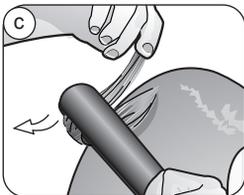
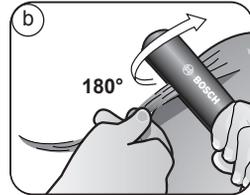
A



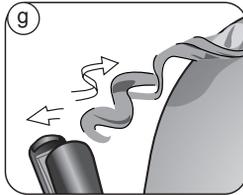
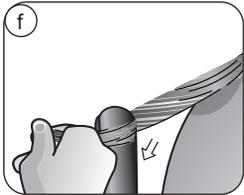
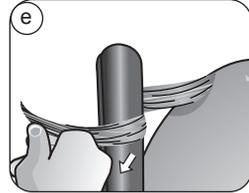
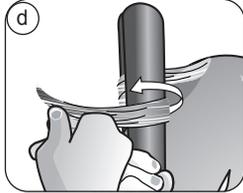
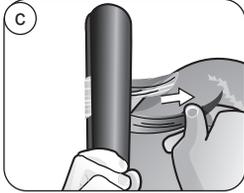
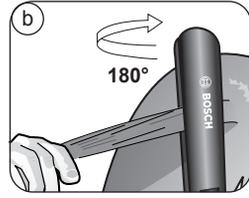
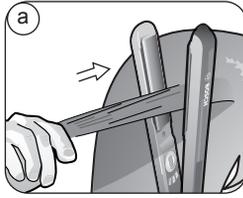
B



C



D



Сетевой провод не должен

- соприкасаться с горячими предметами
- протягиваться через острые кромки
- использоваться в качестве ручки для ношения прибора.

Нагревательные пластины становятся горячими. Держите прибор только за ручку. Волосы должны быть сухими. Прибор не предназначен для искусственных волос.

Ставьте прибор только на термостойкие поверхности.

Избегайте любых контактов с кожей.



Не пользуйтесь прибором рядом с водой, налитой в ванну, раковину или иные емкости.

⚠ Опасность для жизни

Ни в коем случае не допускайте контакта прибора с водой. Опасность сохраняется, даже если прибор выключен, поэтому после пользования прибором и в случае перерывов при пользовании им необходимо вынимать вилку из розетки. Дополнительную защиту обеспечивает встраивание автомата защитного отключения до 30 мА в электропроводку здания. Посоветуйтесь со специалистом-электромонтажником.

Детали и элементы управления

- 1 Выключатель ON / OFF
- 2 Регулятор температуры +/- (мин. 130°C - макс. 230°C)
- 3 Дисплей
- 4 Нежестко установленные нагревательные пластины
- 5 Зажим для шнура
- 6 Сумка для хранения (термостойкая)

Ввод в эксплуатацию

- Подсоедините прибор к розетке и положите его на ровную термостойкую поверхность.
- Включите прибор с помощью выключателя **1**. На дисплее **3** замигает предварительно установленное значение температуры нагрева (180°C).
- Теперь можно установить нужную температуру (от 130°C до 230°C) при помощи регулятора температуры **2** шагами по 10 градусов.
- Прибор нагревается, значение установленной температуры мигает на дисплее. Прибор готов к использованию, когда значение температуры перестанет мигать и будет гореть ровным светом.

Рекомендуемая температура для особенно щадящего выпрямления волос и придания им блеска:

Тип волос	Структура	Рекомендуемая температура
сильно вьющиеся	здоровые	180°C
кудрявые	здоровые	180°C
волнистые	здоровые	160°C
сильно вьющиеся	поврежденные	160°C
кудрявые	поврежденные	160°C
волнистые	поврежденные	150°C
сильно вьющиеся	нездоровые	140°C
кудрявые	нездоровые	140°C
волнистые	нездоровые	140°C

Эти данные были получены в лабораторных условиях: температурные режимы для Ваших волос могут отличаться.

Защита цвета: защита цвета окрашенных волос обеспечивается только при температурах < 180°C, а также при введенных выше температурных режимах.

Внимание: пользование прибором при температурах выше 200°C может повредить волосы. Этот прибор предназначен только для здоровых волос.

Как пользоваться прибором



Существует риск ожогов!

Никогда не допускайте контакта прибора с кожей (головы или ушей).

Вы можете применять этот прибор как для выпрямления, так и для завивки волос.

– Волосы должны быть обязательно сухими.

Примечание: тонкие волосы особенно быстро реагируют на действие нагревательных пластин.

Правильно выберите температуру для Вашего типа волос, руководствуясь рекомендациями, приведенными в параграфе «Ввод в эксплуатацию».

Равномерное излучение тепла нагревательными пластинами обеспечивает очень деликатный нагрев волос.

Результатом являются гладкие волосы с интенсивным шелковистым блеском.

Внимание: никогда не применяйте в одном месте дольше 2 секунд.

Выпрямление волос (рисунок А)

Прибор подходит как для длинных, так и для коротких волос.

- Расчешите волосы и разделите их на одинаковые пряди (шириной примерно по 5 см).
- Начиная от корней, размещайте пряди волос между нагревательными пластинами (рисунок а).
- Сомкните пластины и осторожно, с равномерной скоростью ведите их вниз, по направлению к кончикам волос (рисунок б).
- Прodelайте это со всеми прядями. Дайте волосам полностью остыть, прежде чем укладывать их в прическу.

Совет: При длине волос до плеч на каждую прядь должно уходить примерно по 10 секунд.

Завивка (рисунки В, С и D)

Существует три метода завивки волос.

Во всех случаях волосы необходимо разделить на одинаковые пряди шириной примерно 2 см. Чем тоньше прядь, тем сильнее завивка.

Завивка с объемом по всем волосам

- Держите прибор горизонтально, поместите прядь волос между нагревательными пластинами и сомкните их.
- Поверните прибор на 180° и оберните прядь один раз вокруг верхней нагревательной пластины.
- Сомкните пластины крепко между собой и ведите их вниз, по направлению к кончикам волос, с постоянной скоростью.
- После этого разомкните пластины.

Завивка с объемом по длине

- Держите прибор горизонтально, поместите прядь волос между нагревательными пластинами и сомкните их.
- Поверните прибор на 180° и оберните прядь один раз вокруг нижней нагревательной пластины.
- Сомкните пластины крепко между собой и ведите их вниз, по направлению к кончикам волос, с постоянной скоростью.
- После этого разомкните пластины.

Спиральная завивка для особых причесок

- Держите прибор вертикально, поместите прядь волос между нижними половинками нагревательных пластин и сомкните их.
- Поверните прибор на 180° и оберните прядь один раз вокруг свободной части нагревательной пластины.
- Сомкните пластины крепко между собой и ведите их вниз под углом к кончикам волос, с постоянной скоростью.
- После этого разомкните пластины.

Внимание: Вынимая прибор, следите за тем, чтобы не распрямить кудри.

Совет, как сделать так, чтобы прическа держалась долго: пока локон еще горячий, сверните его и зафиксируйте зажимом для волос. Когда он остынет, снимите зажим.

Внимание: Наиболее оптимальный и щадящий температурный режим в первую очередь зависит от скорости, с которой прибор ведут вдоль волос (указанное значение — прим. 2 см/с).

- Для коротких волос (прим. длиной 10 см) прибором равномерно проводят вдоль пряди примерно за 5 секунд.
- Для волос длиной до плеч (прим. длиной 20 см) длительность равномерного опускания прибора до края пряди должна составить примерно 10 секунд.
- Для длинных волос (длиной 40 см) при равномерном опускании прибор должен достичь края пряди примерно за 20 секунд.
- Если прибор ведут вдоль волос быстрее, возникает потребность в более высокой температуре (достигается тот же результат, однако ценой большего вреда для волос).

Автоматическое отключение

Из соображений безопасности прибор оснащен функцией автоматического отключения.

- Прибор отключается автоматически через 60–70 минут после его включения или после того, как в последний раз настраивался регулятор температуры 2. Дисплей гаснет.

Примечание: Чтобы снова включить прибор, воспользуйтесь выключателем ON/OFF 1.

Чистка и уход

⚠ Опасность поражения током!

Перед чисткой выньте вилку сетевого провода из розетки.

Ни в коем случае не погружайте прибор в воду. Не пользуйтесь устройствами паровой чистки. Протрите прибор снаружи влажной тряпкой и затем просушите его. Не применяйте никаких едких или абразивных чистящих средств.

Хранение

Прежде чем ставить прибор на место, подождите, пока он остынет. Зафиксируйте шнур зажимом 5.

Утилизация

Данный прибор имеет маркировку согласно европейской директиве 2002/96/EC по утилизации старых электрических и электронных приборов (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Этой директивой определены действующие на всей территории ЕС правила приема и утилизации старых приборов. Информацию об актуальных возможностях утилизации Вы можете получить в магазине, в котором Вы приобрели прибор.

Условия гарантийного обслуживания

Получить исчерпывающую информацию об условиях гарантийного обслуживания Вы можете в Вашем ближайшем авторизованном сервисном центре или в сервисном центре от производителя ООО «БСХ Бытовая техника», а также найти в фирменном гарантийном талоне, выдаваемом при продаже. Мы оставляем за собой право на внесение изменений.

Garantiebedingungen DEUTSCHLAND (DE)

Die nachstehenden Bedingungen, die Voraussetzungen und Umfang unserer Garantieleistung beschreiben, lassen die Gewährleistungsverpflichtungen des Verkäufers aus dem Kaufvertrag mit dem Endabnehmer unberührt.

Für dieses Gerät leisten wir Garantie gemäß nachstehenden Bedingungen:

1. Wir beheben unentgeltlich nach Maßgabe der folgenden Bedingungen (Nr. 2 - 6) Mängel am Gerät, die nachweislich auf einem Material- und/ oder Herstellungsfehler beruhen, wenn sie uns unverzüglich nach Feststellung und innerhalb von 24 Monaten nach Lieferung an den Erstendabnehmer gemeldet werden. Zeigt sich der Mangel innerhalb von 6 Monaten ab Lieferung, wird vermutet, dass es sich um einen Material- oder Herstellungsfehler handelt.

2. Die Garantie erstreckt sich nicht auf leicht zerbrechliche Teile wie z.B. Glas oder Kunststoff bzw. Glühlampen.

Eine Garantiepflcht wird nicht ausgelöst durch geringfügige Abweichungen von der Soll-Beschaffenheit, die für Wert und Gebrauchstauglichkeit des Gerätes unerheblich sind, oder durch Schäden aus chemischen und elektrochemischen Einwirkungen von Wasser, sowie allgemein aus anomalen Umweltbedingungen oder sachfremden Betriebsbedingungen oder wenn das Gerät sonst mit ungeeigneten Stoffen in Berührung gekommen ist. Ebenso kann keine Garantie übernommen werden, wenn die Mängel am Gerät auf Transportschäden, die nicht von uns zu vertreten sind, nicht fachgerechte Installation und Montage, Fehlgebrauch, eine nicht haushaltsübliche Nutzung, mangelnde Pflege oder Nichtbeachtung von Bedienungs- oder Montagehinweisen zurückzuführen sind.

Der Garantieanspruch erlischt, wenn Reparaturen oder Eingriffe von Personen vorgenommen werden, die hierzu von uns nicht ermächtigt sind, oder wenn unsere Geräte mit Ersatzteilen, Ergänzungs- oder Zubehöerteilen versehen werden, die keine Originalteile sind und dadurch ein Defekt verursacht wird.

3. Die Garantieleistung erfolgt in der Weise, dass mangelhafte Teile nach unserer Wahl unentgeltlich instandgesetzt oder durch einwandfreie Teile ersetzt werden.

Geräte, die zumutbar (z.B. im PKW) transportiert werden können, und für die unter Bezugnahme auf diese Garantie eine Garantieleistung beansprucht wird, sind unserer nächstgelegenen Kundendienststelle oder unserem Vertragskundendienst zu übergeben oder zuzusenden. Instandsetzungen am Aufstellungsort können nur für stationär betriebene (feststehende) Geräte verlangt werden.

Es ist jeweils der Kaufbeleg mit Kauf- und/oder Lieferdatum vorzulegen. Ersetzte Teile gehen in unser Eigentum über.

4. Sofern die Nachbesserung von uns abgelehnt wird oder fehlschlägt, wird innerhalb der oben genannten Garantiezeit auf Wunsch des Endabnehmers kostenfrei gleichwertiger Ersatz geliefert.

5. Garantieleistungen bewirken weder eine Verlängerung der Garantiefrist, noch setzen sie eine neue Garantiefrist in Lauf. Die Garantiefrist für eingebaute Ersatzteile endet mit der Garantiefrist für das ganze Gerät.

6. Weitergehende oder andere Ansprüche, insbesondere solche auf Ersatz außerhalb des Gerätes entstandener Schäden sind - soweit eine Haftung nicht zwingend gesetzlich angeordnet ist - ausgeschlossen.

Diese Garantiebedingungen gelten für in Deutschland gekaufte Geräte. Werden Geräte ins Ausland verbracht, die die technischen Voraussetzungen (z.B. Spannung, Frequenz, Gasarten, etc.) für das entsprechende Land aufweisen und die für die jeweiligen Klima- und Umweltbedingungen geeignet sind, gelten diese Garantiebedingungen auch, soweit wir in dem entsprechenden Land ein Kundendienstnetz haben. Für im Ausland gekaufte Geräte gelten die von unserer jeweils zuständigen Landesvertretung herausgegebenen Garantiebedingungen. Diese können Sie über Ihren Fachhändler, bei dem Sie das Gerät gekauft haben, oder direkt bei unserer Landesvertretung anfordern.

Beachten Sie unser weiteres Kundendienst-Angebot:

Auch nach Ablauf der Garantie stehen Ihnen unser Werkskundendienst und unsere Servicepartner zur Verfügung.

Robert Bosch Hausgeräte GmbH
Carl-Wery-Str. 34 / 81739 München // Germany

Für Produktinformationen sowie Anwendungs- und Bedienungsfragen aus Deutschland:

Bosch-Infoteam

(Mo-Fr: 8.00-18.00 Uhr erreichbar)

Tel.: 01805 267242* oder unter

bosch-infoteam@bshg.com

*) 0,14 €/Min. aus dem Festnetz,

Mobilfunk max. 0,42 €/Min.

Nur für Deutschland gültig!